Porównanie tłumaczeń Psalmów 24:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto jest tym Królem chwały? JAHWE Zastępów! On jest Królem chwały! Sela. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Kto jest tym Królem chwały? JAHWE Zastępów! On jest Królem chwały! *Sela.* |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Któż jest tym Królem chwały? JAHWE zastępów, on *jest* Królem chwały. Sela. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Który to jest król chwały? Pan zastępów, tenci jest król chwały. Sela. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Któryż to jest król chwały? JAHWE zastępów, ten ci jest król chwały. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Któż jest tym Królem chwały? To Pan Zastępów: On sam Królem chwały. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Któż jest tym Królem chwały? Pan Zastępów! On jest Królem chwały! Sela. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Kto jest tym Królem chwały? JAHWE Zastępów, On jest Królem chwały! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kto jest tym Królem chwały? JAHWE Zastępów - On jest Królem chwały! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | A któż to ów Król chwały? Jahwe Zastępów, On jest Królem chwały! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Всі господні дороги милосердя і правда для тих, що шукають його завіту і його свідчення. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Kto jest tym królem chwały? WIEKUISTY Zastępów; to On jest Królem Chwały. Sela. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”Któż to jest – ten chwalebny Król?” ”JAHWE Zastępów – on jest tym chwalebnym Królem”. Sela. |